

porte	sezioni e scene	tonalità	luce	raggi	
0	prologo	Fa# pentafono	tenebre		
1	sala della tortura	Fa# → do# → sol#		rosso	<p>Sostenuto ♩ = 88</p> <p>30 (Die Türe tut sich lautlos auf und öffnet ein blutrotes Rechteck, wie eine Wunde, in der Wand. Rote Glut wirft, aus der Tiefe kommend, einen langen Lichtstreifen auf den Estrich der Halle) (Az ajtó feltárul, vérvörös négyssóget nyitva a falba, mint egy seb. Az ajtó mögül mélyből jövő vörös izzás hosszú sugarat vet be a csarnok padlójára)</p> <p>Jud. Jud. <i>Wih! Jaj!</i> (Fi picc e grand.)</p> <p><i>f</i> (Viol. tremolo)</p>
2	sala delle armi	Fa#		giallastro	<p>Comodo ♩ = 128</p> <p>42 (sie geht zur zweiten Türe) (a második ajtóhoz megy)</p> <p><i>pp</i> Judith</p> <p>Lind und lei-se will ich öffnen, sehrend, sachte. Szépen, halkán fogom nyitni, szépen, halkán.</p> <p>Allegro risoluto ♩ = 128 - 112</p> <p>(Das Schloß schnappt und lautlos öffnet sich die zweite Türe. Ihre Öffnung leuchtet rötlichgelb, aber auch furchterregend düster. Der zweite Lichtstrahl legt sich neben den ersten auf den Boden)</p> <p><i>poco rall.</i></p> <p>(Csattan a zár és feltárul a második ajtó. Nyílása sárgás vörös, de szintén sötét és féltelmes. A második sugár az első mellé fekszik a padlóra.) Klar ed Oh.</p> <p><i>pp</i> (Quart.)</p>

3	sala del tesoro	Re		dorato
---	-----------------	----	--	--------

(Judith dreht den Schlüssel im Schlosse. Mit warmen, tiefem Erzklange öffnet sich die dritte Thür; ein goldig-leuchtendes Viereck erscheint in der Wand. Der Goldlichtschein ergießt sich neben die andern Streifen auf den Estrich.)
(Judit megfordítja a kulcsot. Meleg, mély érhanggal nyílik az ajtó. A kiöntő aranyfény sáv a többi mellé fókuszik a padlóra.)

54 **Assai Andante** ♩ = 100-88 **Judith**
Judit

Sieh nur den Schatz! Oh, be sok kincs!
 Sieh nur den Schatz! Oh, be sok kincs!

(2 Viol. soli)
p dolce

(3 Tromb.)
 (Vc. Fl. trom.)

35

(Sie kniet nieder und wühlt darinnen, Schmu ck, eine Krone und einen Prunkmantel auf die Schwelle legend.)
(Letérdepel és vajkál benne, ékszereket, koronát, palástot kirakva a küszöbre.)

4	sala del giardino	Mi		bluastro
---	-------------------	----	--	----------

(Judith wird immer unruhiger und ungeduldiger... - Rasch wendet sie sich zur vierten Thür und öffnet sie.
(Judit egyre nyugtalanabb és türelmetlenebb... - Hirtelen a negyedik ajtó felé fordul és gyorsan kinyitja.)

Andante ♩ = 100
Blaubart
Kékszákallú

öff - ne auch die vier - te Tü - re. Licht er leuch te, - öff - ne, öff - ne...
Nyisd ki a ne - gye - dik aj - tót. Le - gyen nap fény, - nyis - sad, nyis - sad...

Blumige Zweige schlagen auf die Szene herein, ein blaugrünes Viereck tat sich in der Wand auf, und der einfallende Schein legt
Az ajtóból virágos ágak csapódnak ki és a falban kékeszöld négyszög nyílik. A beeső új fény sáv a többi mellé fókuszik a padlóra)

60 **Lento** ♩ = 80-75

pp (Arpa gliss.) (Cord.) *p dolce*

sich neben die andern.]

5	sala del regno	Do	massima intensità	
---	----------------	----	-------------------	--

es. 7 6 prima di 75
Judit
 (Elvakva a szeme elé tartja a kezét)
 (Abbagliata, si ripara gli occhi con le mani)

Ah!

Lázd ez az én bi-ro-dal-mam,

legni, Vl, Vle
 legni, Tr, organo

Ottoni in orchestra e in scena, organo
 Cr, organo

legni, Vlc, Cb

6	sala del lago di lacrime	la	cala d'intensità	argenteo	
7	sala delle mogli	do	5-6 chiuse	argenteo	
0	epilogo	Fa# pentafono	tenebre		